

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد / بدین بوم و بر زنده یک تن مباد  
همه سر به سر تن به کشتن دهیم / از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

نویسنده: تی پری میسان - par Thierry Meyssan

برگردان از: حمید محوی

۱۵ می ۲۰۱۵

## گسترش جنگ گاز به اروپا شکست کودتای ایالات متحده در مقدونیه

*La guerre du gaz s'étend en Europe*

*Échec du coup d'État US en Macédoine*

مقدونیه یک گروه مسلح را که پدرخواندگان را از هشت ماه پیش تحت نظر داشت خنثی ساخت. مقدونیه از کودتای تازه ای که از سوی واشنگتن برای ۱۷ می طرح ریزی شده بود اطلاع داشت. هدف این بود که برای پیشگیری از عبور لوله انتقال گاز روسیه به اتحادیه اروپا، هرج و مرج اوکراینی در مقدونیه تکرار شود.

شبکه ولتر/دمشق(سوریه) // ۱۳ مه ۲۰۱۵



نخست وزیر مقدونیه، نیکلا گروفسکی، پایان عملیات علیه تروریست ها را اعلام کرد

### ماجرای کومانوفو

پولیس مقدونیه در بامداد ۹ مه ۲۰۱۵ عملیات خود را برای بازداشت گروه مسلحی که برای اعمال تروریستی وارد کشور شده بود آغاز کرد. پولیس پیش از شروع عملیات، منطقه عملیاتی را از شهروندان تخلیه کرده بود. افرادی که تحت پی گیری بودند آتش گشودند و نبردی درگرفت که طی آن ۱۴ نفر از تروریست ها کشته شدند و ۸ نفر از نیروهای انتظامی نیز جانشان را از دست دادند، و ۳۰ نفر نیز توسط پولیس بازداشت شدند. در این درگیری تعدادی زخمی نیز گزارش شده است.

این عملیات تروریستی نبود بلکه تلاشی بود برای کودتا

پولیس مقدونیه ظاهراً پیش از اجرای عملیات به خوبی از طرح گروه مظنون مطلع بود. به گفته وزیر کشور ایوو کوتفسکی Ivo Kotevski این گروه عملیات بسیار مهمی را برای ۱۷ می آماده کرده بودند (یعنی مشخصاً طی تظاهرات اپوزیسیون البانی زبان در اسکوپیه). شناسائی متهمان نشان داد که تقریباً تمام آنها از اعضای قدیمی ارتش آزادیبخش کوزوو هستند(۱).



### پناهگاه گروه مسلح در کوماتوفو پس از حمله

بین افراد شناسائی شده می توانیم افراد زیر را نام ببریم :

(۱) سامی اوکشینی Sami Ukshini، معروف به «فرمانده سوکولی Commandant Sokoli» که خانواده او در بطن ارتش آزادیبخش کوزوو نقش تاریخی مهمی به عهده داشته است.

(۲) ریجای بای Rijai Bey محافظ نزدیک راموش هاردیناج Ramush Haradinaj (که خودش نیز قاچاقچی مواد مخدر، فرمانده نظامی در ارتش آزادیبخش کوزوو، و سپس نخست وزیر کوزوو بوده است. دو بار به خاطر جنایات جنگی توسط دادگاه بین المللی کیفری یوگوسلاوی سابق محاکمه ولی تبرئه شد زیرا ۹ نفر از شاهدان اصلی طی مراحل مختلف دادگاه به قتل رسیدند).

(۳) دیم شیهو Dem Shehu، محافظ کنونی رهبر البانی زبانان و بنیانگذار حزب اتحاد دموکراتیک BDI، علی احمی Ali Ahmeti.

(۴) مرساد ندرساج Mirsad Ndrecaj معروف به «فرمانده ناتو» نوه مالک ندرساج فرمانده بریگاد ۱۳۲ ارتش آزادیبخش کوزوو.

فرماندهان اصلی این عملیات که یکی از آنها به نام فادیل فجزولاهو Fadil Fejzullahu طی درگیری کشته شد از نزدیکان پل و هلرز Paul Wohlers سفیر ایالات متحده در اسکوپیه هستند.



فادیل فجزولاهو یکی از فرماندهان گروه مسلح بود که طی درگیری مسلحانه با پولیس مقدونیه کشته شد، با کارفرمایش سفیر ایالات متحده پل و هلرز در اسکوپیه.

پل و هلرز پسر دیپلمات ایالات متحده، لستر و هلرز Lester Wohlers که در تبلیغات آتلانتیست نقش مهمی داشت و سرویس سینماتوگرافیک آژانس اطلاعاتی ایالات متحده را مدیریت کرد. برادر پل، لورانس و هلرز Laurence Wohlers سفیر کنونی در جمهوری افریقای مرکزی می باشد. پل و هلرز خودش خلبان قدیمی ارتش نیروی هوایی بوده و کارشناس امور ضد جاسوسی است. او سمت معاون مدیر مرکز عملیات در وزارت امور خارجه را به عهده دارد (یعنی خدمات مرتبط به حفاظت از دیپلمات ها).



**در حالی که مقدونیه عضو ناتو نیست، ینس استولتنبرگ Jens Stoltenberg (مرد سیاسی ناروی، حزب کارگر**

**ناروی، دبیر اول ناتواز تاریخ ۲۸ مارچ ۲۰۱۴) عملیات پولیس کومانوفو را پی گیری می کرد.**

برای آن که هیچ ابهامی در مورد هدایت کنندگان اصلی باقی نماند، یادآوری می کنیم که دبیر اول ناتو، ینس استولتنبرگ در پایان عملیات پولیس مقدونیه به روی صحنه آمد، نه برای محکوم کردن تروریست ها و پشتیبانی از دولت قانونی مقدونیه، بلکه برای دفاع از تروریست ها و معرفی آنها به عنوان مخالفان قومی و قانونی، او گفت: «با نگرانی بسیار رویدادهای کومانوفو را پی گیری می کنم. به خانواده های قربانیان و زخمی های این رویداد همدردی خودم را ابراز می دارم. حایز اهمیت است که تمام رهبران سیاسی و مسؤولان اجتماعی در پیوند با یکدیگر بکوشند تا آرامش حفظ گردد و وضعیت را به شکل شفاف بررسی کنند تا روشن شود که چه روی داده است. من اصرار دارم که برای منافع کشور و تمام منطقه همه نظم و آرامش را رعایت کنند و از هر گونه تشدید تنش جلوگیری نمایند.»

باید نابینا باشیم تا به مفهوم این بیانیه پی نبریم.



زوران زایف وقتی حاکم منطقه استرومیترزا بود به خاطر تسهیل ایجاد مرکز تجاری متهم به بزهکاری بود و بازداشت شد. برای پشتیبانی از زایف، حزب او از پارلمان بیرون آمد. سرانجام، به ینس رئیس جمهور برانکو کروئکفسکی Branko Crvenkovski که رئیس حزب خود او بود مورد بخشایش قرار گرفت، و در جون ۲۰۱۳ به عنوان رئیس جمهور برگزیده شد.

در جنوری ۲۰۱۵، مقدونیه کودتائی به نفع رئیس اپوزیسیون سوسیال دموکرات زوران زایف را به ناکامی کشید. چهار نفر بازداشت شدند و آقای زایف پاسپورتش توقیف شد، در حالی که رسانه های آتلانتیست از «انحراف رژیم قدرت مدار» حرف می زدند.

زوران زایف رسماً از سوی سفرای ایالات متحده، انگلستان، المان و هالند مورد پشتیبانی قرار می گیرد. ولی امروز هیچ نشان دیگری به جز ارتکاب کودتا به مسؤلیت ایالات متحده وجود ندارد.

۱۷ می، زوران زایف از حزب سوسیال دموکرات (۲) می بایستی تظاهراتی را راه اندازی می کرد. او می بایستی ۲۰۰۰ نقاب برای این تظاهرات تدارک می دید به شکلی که پولیس نتواند تروریست ها را بین شرکت کنندگان در تظاهرات تشخیص دهد. طی تظاهرات، گروه مسلحی که زیر نقاب پنهان مانده باید به مؤسسه های مختلف حمله کند و «انقلابی» تقلبی مشابه آنچه در میدان میادین در کی یف روی داد را به راه بیندازد.

این کودتا توسط میل زچویچ Mile Zechevich تنظیم شده بود، او فرد کارمند قدیمی یکی از بنیادهای جرج سوروس George Soros (میلیاردر امریکائی مجارستانی تبار) است.

برای درک فوریتی که واشنگتن برای سرنگونی دولت مقدونیه در نظر گرفته باید به جنگ لوله های انتقال گاز بازگردیم. زیرا سیاست بین المللی بازی شطرنج بزرگی را ماند که حرکت هر مهره روی وضعیت مهره های دیگر تأثیر می گذارد.

## جنگ گاز



لوله های انتقال گاز ترکیش استریم Turkish Stream باید از ترکیه، یونان، مقدونیه و صربستان عبور کند تا گاز روسیه را به اتحادیه اروپا برساند. به ابتکار رئیس جمهور مجارستان ویکتور اوربان Viktor Orbán وزاری امور خارجه کشورهای مربوطه روز ۷ اپریل در بوداپست برای هماهنگ سازی با ایالات متحده و اتحادیه اروپا گردهمایی تشکیل دادند.

از تاریخ ۲۰۰۷ ایالات متحده در پی قطع ارتباط بین روسیه و اتحادیه اروپا می باشد. تا کنون ایالات متحده موفق شده تا جریان جنوبی «سوت استریم» South Stream را با واداشتن بلغارستان به کناره گرفتن از این طرح تخریب کند، ولی اول ماه دسمبر ۲۰۱۴ خلاف تمام انتظارات عمومی، رئیس جمهور روسیه ولادیمیر پوتین طرح تازه ای را راه اندازی کرد و موفق شد که موافقت همکار خود در ترکیه رجب طیب اردوخان را نیز به دست آورد، گرچه ترکیه عضو ناتو می باشد(۳). قرار بر این شد که مسکوبه آنکارا گاز تحویل بدهد و آنکارا نیز به نوبت خود به اتحادیه اروپا گاز برساند و بر این اساس محاصره ضد روسی که در بروکسل تدارک دیده شده دور زده می شود. ۱۸ اپریل ۲۰۱۵ نخست وزیر جدید یونان آکسی تسپیراس Aléxis Tsípras توافق خود را برای عبور لوله های انتقال گاز از کشورش اعلام کرد(۴). نخست وزیر مقدونیه، نیکلا گروسکی Nikola Gruevski نیز برای عبور لوله های انتقال گاز از کشورش به شکل بی سر و صدا در مارچ گذشته مذاکره کرد (۵). سرانجام صربستان که در طرح «سوت استریم»

(ناکام) شرکت داشت، به وزیر انرژی روسیه الکساندر نواک Aleksandar Novak در بلغراد در ماه اپریل، اعلام کرد که برای طرح ترکیش استریم حاضر به همکاری خواهد بود (۶).

برای متوقف ساختن طرح تازه روسیه، ایالات متحده به اقدامات مختلفی دست زده است :

(۱) در ترکیه از حزب جمهوری خواه خلق علیه رئیس جمهور اردوخان پشتیبانی می کند و امیدوار است که موجب شکست او شود.

(۲) در یونان، ۸ می آموس هوستاین Amos Hochstein مدیر اداره منابع انرژی را فرستاده است تا به دولت تسپیراس هشدار بدهد که از توافق با گاز پروم روسی صرفنظر کند.

(۳) پیشبینی کرده است — در صورتی که نیازی باشد — راه لوله های انتقال گاز را با سرکار آوردن عروسک های خیمه شب بازی اش در مقدونیه مسدود سازد.

(۴) و در صربستان، تلاش می کند تا بخشی از سرزمین این کشور را در استان خود مختار وویودینا به مجارستان ضمیمه کند (۷).

(۵) آخرین نکته که اهمیت کمتری ندارد : ترکیش استریم به مجارستان و اتریش گاز می رساند و بر این اساس به طرح گاز رسانی آلترناتیو ایالات متحده و رئیس جمهور حسن روحانی (خلاف رویکرد پاسداران انقلاب) پایان بخشید (۸).

[1] « [L'UÇK, une armée kosovare sous encadrement allemand](#) », par Thierry Meyssan, *Réseau Voltaire*, 15 avril 1999.

[2] Le SDSM est [membre de l'Internationale socialiste](#).

[3] « [Comment Vladimir Poutine a renversé la stratégie de l'Otan](#) », par Thierry Meyssan, *Odnako* (Russie), *Réseau Voltaire*, 8 décembre 2014.

[4] « [Möglicher Deal zwischen Athen und Moskau : Griechenland hofft auf russische Pipeline-Milliarden](#) », Von Giorgos Christides, *Der Spiegel*, 18. April 2015.

[5] « [Геннадий Тимченко задержится на Балканах. Вместо South Stream "Стройтрансгаз" построит трубу в Македонии](#) », Юрий Барсуков, *Коммерсант*, 12 марта 2015 г. Version française : « [La Russie construira un gazoduc en Macédoine](#) », *Visions de la Russie*, 13 mars 2015.

[6] « [Énergie : la Serbie souhaite participer au gazoduc Turkish Stream](#) », B92, 14 avril 2015.

[7] « [La Voïvodine, prochain pseudo-État en Europe ?](#) », par Wayne Madsen, Traduction Milko Terzić, *Strategic Culture Foundation* (Russie), *Réseau Voltaire*, 18 février 2015.

[8] « [Derrière l'alibi anti-terroriste, la guerre du gaz au Levant](#) », par Thierry Meyssan, *Réseau Voltaire*, 29 septembre 2014.

منبع :

<http://www.voltairenet.org/article187566.html>

یادداشت مترجم : تلفظ برخی اسامی به فارسی ممکن است اشتباه باشد.